

Our Church Ministries

Head Ushers:	Nabil Louh - Wajdi Fakhoury
Choir Directors:	Eyvonka Rizkallah - Nyla Louh
Chanters:	Stephanos Roulakis , Dr. Norma Achor, Eyvonka Rizkallah
Sunday School:	Mariam Shihade
Altar Captains:	John Mounayer - Edward Rizkallah Issa Rizkallah - Ramez Makhlof Wadeed Fakhoury—Yusef Alkhal
Candles:	Marwan Bannourah
Ladies M.B.S.	Nicolette Aftimos
Parish Council Chairman:	Walid Saliby
Vice Chairman:	Samer Makhlof
Treasurer:	Elias Rizkallah
TEEN Soyo President:	Peter Awabdeh
TEEN Soyo Advisors:	Wadeed Fakhoury - Maria Saliby Angela Saliby - Rose Fakhoury
Renovations:	Marwan Bannourah
Archives: & History:	Dr. Eli Souri
Web Masters:	Jeffery Ayoub - John Baddour
Coffee Hour:	Albert Ibrahim - Samer Makhlof
Book Store:	
Social Media:	Nancy Tentzeras
Church Secretary:	Nohemy Claros

St. George Antiochian Orthodox Church

كنيسة القديس جاورجيوس الأنطاكية الأرثوذكسية

4335 16 Street, NW - Washington, DC 20011
(202) 723-5335 Phone - (202) 723-7924 Fax
WWW.SAINTGEORGE.ORG

Church email: office@saintgeorge.org
Fr. John email: pastor@saintgeorge.org

His Eminence Metropolitan Joseph,
Archbishop of New York and Metropolitan of all North America
Rev. John El-Massih, Pastor
Arch-Deacon Workineh Belesse
Deacon Nicola Said

MAY 2, 2021

SUNDAY OF GREAT AND ALL-HOLY PASCHA



CHRIST IS RISEN!

INDEED IS RISEN!

**المسيح قام!
حقاً قام!**

Divine Liturgy Variables

عيد الفصح المجيد المقدس

Feast of Great and Holy Pascha

الايصوديكون (باللحن الثاني)

في المجامع باركوا الله، الربّ من ينابيع إسرائيل. خلصنا يا ابن الله، يا مَنْ قام من بين الأموات، لنرتل لك هلوليا!

Entrance Hymn (Tone Two)

In the gathering places, bless ye God the Lord from the springs of Israel. Save us O Son of God, Who art Risen from the dead, who sing unto thee: Alleluia!

الطاعة (باللحن الرابع)

سبقت الصبح اللواتي كنّ مع مريم، فوجدن الحجر مدحرجاً عن القبر. وسمعن الملاك قائلاً لهنّ: لم تطلبن مع الموتى كائناتٍ من هو في النور الأزلي انظرن لفائف الأكفان. وأسرعن واكرزن في العالم بأن الربّ قد قام وأمات الموت، لأنه ابن الله المخلص جنس البشر.

Hypakoe of Easter (Tone Four)

They who were with Mary came before the dawn, found the stone rolled away from the sepulcher, and heard the angels say unto them, Why seek ye him as man with the dead, who dwells in light eternal? Behold the grave wrappings; make haste and declare to the world that the Lord is risen, and hath caused death to die; for he is the Son of God, the Savior of mankind.

قنداق (باللحن الثامن)

ولئن كنت نزلت إلى قبر يا مَنْ لا يموت. إلا أنك حطمت قوّة الجحيم وقُمت غالباً أيها المسيح الإله. وللنسوة الحاملات الطيب قلت افرحن ولزُملك وهبت السلام. يا مانح الواقعين القيام.

Kontakion of Easter (Tone Eight)

O Immortal One, when Thou didst descend into the tomb, Thou didst destroy the power of Hades; and Thou didst rise victorious, O Christ God. Thou hast said to the ointment bearing women: Rejoice! And Thou gavest peace to Thy Disciples, O Bestower of Resurrection to those who had fallen.

ALTAR BREAD IS OFFERED AND THE PRAYER OF SACRIFICE IS IN MEMORY OF THE SERVANTS OF GOD:

Metropolitan Paul Saliba, Fr. Isaac Crow, Sub Deacon Nicholas Tentzeras, Kamil & Mary Rafeedie, Mariana Soury, Tony, Elie, Charles, George, Nadim, Antoine, Salwa, Norman & Gloria, Nader Jaber, Saliba & Makake Khoury, Jeries, Estela, Ibrahim, Azizeh, Yaaqoub, Sleeman, Shafiq, Fadieh, Khadra, Hiafa, Khawla, Munir Hijazin, Saleem, Mary, Mousa, Diala, Samera, Maher, Surayah Bro, Kareem, Akram, Kustandi, Rifia, Johnny, George, Issa, Beshara, Jabra, Eiad Ady, Adeen Marbeen Korkess, Marbeen Korkess, Shokreyeh Fathalah, Nerges Owanes, Bashar Abedallah Owanees, Sharaf Abedallah Owanees, Nasser, Munira, David, Awad, Waheba, Waheeb, George, Mary & Josephine Haddad, Jalileh, Jannet, Sami Said, Jeannette, Sirieh, William, Michelle, Jouad al-Khal, Faiez Khoury & Jackline Tabet-Khoury, Zoya Khoury, Riyadh Moussa, Nassri Moussa, Kokab Moussa, Dani Moussa, Ardash Yaghayan, Marie Indraos, Melvina Indraos, Ilyas Indraos, Nabihah Abdelmassih, Nimeh Barbari, Naim Ibrahim, Issam Ibrahim, Fred Ayoub, Suliman Ayoub, Elein Ayoub, Geraldine Kiatta, Judy Filmore, Antoine Klam, Mary Rose Homsieh, Alfred Dao, Joseph Homsieh & Yvonne Homsieh, Girgi Habib, Catherine Habib, Halim Habib, Samia Habib, Labibeh Habib, Tanios Habib, Farideh Habib, Fotios & Feyrouz Abdel Nour, George & Salwa Affalk

Get together over ZOOM Video

During this pandemic, our Church community is holding ZOOM events on a weekly basis:
The 1st Monday evening of each month: TEEN SOYO with Archdeacon Workineh at 7:00pm
Tuesday Evening: Ladies Myrrh Bearing Society Zoom Meeting at 7:00pm
Thursday evening: Catechism class (Orthodoxy 101) from 7:00pm-8:00pm.
The Zoom link below work for all the three meetings listed above:
<https://us02web.zoom.us/j/88483071952?pwd=aEtBSjBDZlVoVEliZklpclFQRzYrQT09>
Meeting ID: 884 8307 1952 Password: 698507

**ALTAR BREAD IS OFFERED AND THE PRAYER OF SACRIFICE
FOR THE HEALTH AND WELL-BEING OF THE SERVANTS OF GOD:**

Father Joseph Rahal, Arch-Deacon Workineh Belesse & family, Deacon Nicola & Alice Said & family, Najwa Ayoub & Family, Mowaffak & Alis Chamma family & grandchildren, Aster, Saad, Minerva & Peter Andraos, Nancy Tentzeras, Tina Hausen, Jannette Meador, Elias Soury, Malaika, Joseph, Margaret, Kaijah, Kaya, Claudia, Bishoy, Albert, Philippe, Eduardo, Joyce, Cyril, Randy, Raj & Collette, Kareemeh, Ibrahim, Marah, Izzy, Ismat, Nashat, Neda, Heyam, Jeries, Jonathan, Jiries, James Hijazin, Nihad, Mahfouz Hishmeh, Jacob Jabr, Fawziya Awanees, Sameem, Melad Al-hormzy, Siham Moussa & her Children, Rachel Yaghayan & her children, Elias & Faith Moussa & family, Nassri & Aznev Moussa, Walid, Angela, Maria, Nicholas & Sofia Saliby, Grace & George Ghareeb & Mary Ann & Bengt Anderson & Jonathan & Jill & Ford & Caroline Ghareeb & Julie & Olivia & Bryan De bruin, Habib Chehade & Family, The Rizkallah Family, Samer, Nayfeh, Christina, Ramez & Marianne Makhlof, Shukri & Violet Munayer & family, Mary Barbari & Family, Yasmine & Juliana Ammar, Andres, Hannah Aschour & Family, Silva & Family, Mona Habib, Johnny Yazbeck, Antoine Habib & family, Aida Sawaya & Family, Nuhad Yazbeck & Family, Melhim Khoury, Salam Khoury & Family, Salwa Haddad & Family, Hind Fayyad & family, Suad Diab & family, Joan Lavender, Nadim Owais, Samira Ayoub, Donald Childers, Barbara Wilson, Maher Khalil, Nashwa Fam & Thomas Khalil, Carol & Family, Silvia & Family, Sandra, Cynthia & family, Sonia & Julian, Odeh & family, Dina Tabet & family, Christiana & Romeo, Abdel Nour & Affalk Families

MASKS

For the foreseeable future, please use your mask as you enter the Church building, and keep it on until you re-enter your car.

Mayor Bowser of Washington has declared a "State of Emergency" for Washington. For the safety of our parishioners, please note the following: Please register to attend the Services on Sundays. Or you can follow us on our Facebook page: [facebook.com/saintgeorgedc](https://www.facebook.com/saintgeorgedc)

Sunday's Services start with Matins at 9:30AM followed by the Divine Liturgy at 10:30AM

الرسالة لأحد الفصح المقدس

Epistle of Pascha

This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad therein!

O give thanks unto the Lord, for He is good; His mercy endureth forever.

The Reading is from the Acts of the Apostles (1:1-8).

In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach, until the day when He was taken up, after He had given commandment through the Holy Spirit to the Apostles whom He had chosen. To them He presented Himself alive after His passion by many proofs, appearing to them during forty days, and speaking of the kingdom of God. And while staying with them He charged them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, He said, "You heard from Me; for John baptized with water, but before many days you shall be baptized with the Holy Spirit." So when they had come together, they asked Him, "Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?" He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has fixed by His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria and to the end of the earth."

هذا هو اليوم الذي صنعه الرب، فلنفرح ونتهلل به!

اعترفوا للرب فإنه صالح، وإلى الأبد رحمته!

فصل من أعمال الرسل القديسين الأظهار (1:1-8).

إني قد أنشأت الكلام الأول يا ثاوفيلس في جميع الأمور التي ابتداء يسوع يعملها ويعلم بها * إلى اليوم الذي صعد فيه من بعد أن أوصى بالروح القدس الرسل الذين اصطفاهم * الذين أراهم أيضاً نفسه حياً بعد تألمه ببراهين كثيرة وهو يتراءى لهم مدة أربعين يوماً ويكلمهم بما يختص بملكوت الله * وفيما هو مجتمع معهم أوصاهم أن لا تبرحوا من أورشليم بل انتظروا موعد الأب الذي سمعتموه مني * فإن يوحنا عمّد بالماء وأما أنتم فستعمدون بالروح القدس لا بعد هذه الأيام بكثير * فسأله المجتمعون قائلين يا رب أفي هذا الزمان تزد الملك إلى إسرائيل * فقال لهم ليس لكم أن تعرفوا الأزمنة أو الأوقات التي جعلها الأب في سلطانه * لكنكم ستنالون قوة بحلول الروح القدس عليكم وتكونون لي شهوداً في أورشليم وفي جميع اليهودية والسامرة وإلى أقصى الأرض.

The following were made In Memory of loved ones who've Rested in the Lord

Saayedna Paul Saliba , Fr. George Rados, Fr. Isaac Crow; Fr. Missrop Bedrosian; Sub-Deacon Nicholas Tentzeras; Mary & Kamil Rafeedie; Camelia Bhalla; Mariana Soury; Evelyn Hier; Nahida Barbari & Yasmine Ibrahim; Jiries, Azizeh, Leila, Jeannette, Karim, Mary, Wael, & Bichara; Adrianna and Annalise Fakhoury; Basil & Helena Aftimos; Nour & Joseph Khawand; Issa Ayoub, Masad & Bahia Baba & Mike Baba, Khail Ayoub; Laszlo & Magdolna; Riyadh, Nassri, & Kowkab Moussa; Awad, Waheeba, George, Josephine & Waheeb Haddad; Mary Tadros, Josephin Zakkak, Arshad Yaghayan, Issa & Korjeh Hanna, Arteen Yaghayan, Norsha Garabet; the Thomas Family, Eunice Padgett, Harry & Lorraine Williams, Wanda Williams, Nora Keyros, Fred & Sarah Karuta, Lulu McCoury, Margaret & Irving Musgrove, Thomas Joseph, Jose Ayala, Hubert & David Ralph, Katherine Baruday, Phillip Joseph, Joshua Compton, Sadie Marie Jones, Kay Najour, Guido Jaccino, Matthew Wheeler, Walter Trey, John Terrell; Jiries, Izizeh, Laila, Jennette, Karim, Mary, Wael, Beshara, Toufic & Nohad Saliba & Antonios Ayoub; Diana Shihadeh; Josephine & Nicholas Rihana & George Zakhem;

The Crown of Thrones for Holy Thursday' Service was donated by Nancy Tentzeras in memory of Sub-Deacon Nicholas, Kamil & Mary Rafeedie.

Thank You to Norma & Jack Kassis for donating the altar candles in Memory of their son, Nihed Kassis.



**WE THANK ALL THE PARISHIONERS FOR THEIR GENEROUS NA'ASH
& LILY DONATIONS FOR PASCHA**

The following were made for the Health of their Families:

Rev. John El-Massih, Alexis, Sonia, Matthew & El-Massih Family; Father Joseph Rahal & Family, Arch-Deacon Workineh Belesse & family; Deacon Nicola & Fairuz Said & family; Elie & Ragheda Abdel-Nour & family; Salim & Adela Abboud & family; Said & Aster Andraos & family; Hanna, Norma, John, Jude, Joelle Ashour, & the Ashour & Chamma families; Raja & Arlette Atalla & family; Samir, Carol, Peter & Gabriella Awabdeh & families; Najwa Ayoub & family; Reema Ayoub, and Ayoub & Babas Families; Issa & Roudeyna Ayoub & Family; Nabil Barbari & Family; Vicky Berberi, and Berberi & Doumar Families; Mutia & Yousef Chanaa; Habib & Zena Chehade & Family; Tony & Grace Chehade & Family, & Habib Chehade; Wajdi, Rose, Gabriella, Wadeed, Sophia Fakhoury, & the Fakhoury family; George & Grace Ghareeb; John, Jill, Ford, & Caroline Ghareeb; Bengt & Marianne Anderson; Brian, Julie, & Olivia Debruijn; Bill, Tina, Rainy Hausen & Family; Marwan & Gabriela Hinniwa & Hinnawi, Rostas & Leipol Families; Nabil & Mary Louh and family; Samer & Nayfeh Makhoul & Family; Majidah Martha & Family; Jamal & Amal Moutran and family; Nassri & Aznev Moussa & Family, Siham Moussa, Raheel Yaghayan, Elias & Faith Moussa, Ghassan & Claire Ishak, Ramzi & Christiane Shamoun, Nedal & Gladis Moussa, Fadi & Ghada Haddad, Yacoub & Noora Dawood, Hagob & Vicki Yaghayan, Garo & Samira Yaghayan, Touma & Sevan Hanna & Families; Rosalie Peckerol-Jaccino, Debbie, Sophia & Angela & Ava & Family, Harry Jones & Family, Jackie & Tony Herrera & Family, Bob & Laurie Wheeler & Family, Coty Williams, Amy Trey, The Ralph, Compton, Williams, Romano & Meador Families; Elias & Maysoon Rizkallah & Families; Stefanos, Christiana, Anastasios, Christos, Nikolaos Roulakis; Christine Saba & Family; Assad & Roxanne Saliba & Saliba & Ayoub Family; Walid, Angela, Sophia, Maria, & Nicholas Saliby & Family; Tesfaye Seleshi & Family; Sam & Mariam Shihadeh & Family; Roula Sweiss & Family; Nancy Tentzeras & the Rafeedie, Sanquist & Tentzeras Families; Gus & Mary Zakhem & Family.

الإنجيل لأحد الفصح المجيد

Gospel of Pascha

The Reading is from the Holy Gospel according to St. John (1:1-17).

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but was to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own, and his own received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. John bore witness to him, and cried, "This is he of whom I said, 'he who comes after me ranks before me, for he was before me.'" And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ يوحنا الإنجيليِّ البشيرِ، التلميذِ
الطاهر (1:1-17).

في البدءِ كانَ الكلمةُ والكلمةُ كانَ عندَ اللهِ والكلمةُ كانَ اللهُ * هذا
كانَ في البدءِ عندَ اللهِ * كلُّ به كانَ، وبغيره لم يكنْ شيءٌ مما
كُونُ * به كانتِ الحياةُ والحياةُ كانتْ نورَ النَّاسِ * والنورُ في
الظلمةِ يُضيءُ والظلمةُ لم تُدركه * كانَ إنسانٌ مُرسلٌ مِنَ اللهِ
اسمهُ يوحنا * هذا جاءَ للشهادةِ ليشهدَ للنورِ. لكي يؤمنَ الكلُّ
بواسطتهِ * لم يكنْ هو النورُ بل كانَ ليشهدَ للنورِ * كانَ النورُ
الحقيقيُّ الذي يُنيرُ كلَّ إنسانٍ آتٍ إلى العالمِ * في العالمِ كانَ
والعالمُ به كُونٌ والعالمُ لم يعرفه * إلى خاصتهِ أتى وخاصتهُ لم
تقبله * فأما كلُّ الذينَ قبلوه فأعطاهم سلطاناً أن يكونوا أولاداً للهِ
الذينَ يُؤمنونَ باسمه * الذينَ لا مِن دمه ولا مِن مَشِيئةِ لحمٍ ولا مِن
مَشِيئةِ رَجُلٍ لكنْ مِنَ اللهِ وُلدوا * والكلمةُ صارَ جسداً وحلَّ فينا
(وقد أبصرنا مجدَه مجدَ وحيدٍ مِنَ الآبِ) مملوءاً نعمةً وحقاً *
ويوحنا شهدَ له وصرخَ قائلاً هذا هو الذي قلتُ عنه إنَّ الذي
يأتي بعدي صارَ قبلي لأنَّه مُتقدِّمي * وَمِن مِليه نحنُ كُلُّنا أخذنا
ونعمةً عَوْضَ نعمةٍ * لأنَّ الناموسَ بموسى أُعطيَ وأما النعمةُ
والحقُّ فبِيسوعِ المسيحِ حصلوا.

CONTRIBUTION

During these hard time that we are all facing, we ask you to please support your Church financially. It is needed more than ever. <http://www.saintgeorge.org/donations.html>

SGAOC - Financial Condition	
2020 Average Month Expenses	\$23,785.50
2021 Actual Weekly Donations	
4/4/2021	\$4,700.00
4/11/2021	\$7,464.00
4/18/2021	\$3,866.94
4/25/2021	\$5,935.00
Total Monthly Income	\$21,965.94
Deficit	(\$1,819.56)

NEW ST. GEORGE FACE MASK SALE!

All donations go towards the Teen Soyo!



We can arrange orders to be picked up at the church, or shipped!

Email: stgeorgeteensoyodc@gmail.com to order!

One size fits ALL!

3 PLY mask

Prices:

1 for \$15

2 for \$25

+ \$5 shipping